

Yeets kuu mkee Paba lo re zha yez Colosas

Paba mni “diox” lo re zha yez colosas kuu nyelaaz Jesús

¹ Na Paba, nak’n apóstl chaan Jesucrist, tak tabaa nlaaz Diox. ² Kon wets Tim ngekeen yeets ree lo re goo zha yez Colosas kuu nyelaaz Jesucrist, zha kuu thibka nali ndo nyelaaz Diox kuu nak Xutaa. Nlaz’n loo Diox yalnkelaaaz chaan Diox lo goo, ne tsow Diox wen kwin goo.

Paba mnaab lo Diox por re zha kuu nyelaaz Jesús

³ Kadta leettsa ndediz nee lo Diox kuu nak Xutaa ne Xut Jesucrist Zha Nabee lo’aa, thibka naab nee tsa tsow Diox ayud goo, ne ndaa nee tekxix lo Diox, ⁴ tak mbin nee naa xa nyelaaz goo Jesucrist, ne xa kwathoz nke leettsoo goo reta zha kuu nak zha Jesucrist. ⁵ Ne noga ndaa nee tekxix lo Diox, tak ngebet goo re kuu naka diiz kayaa goo yibaa. Ne ngebet gooy, tak mbin goo diiz lo Diiz Chul kuu nak kuu wli. ⁶ Leeka Diiz Chul kuu mbin goo, nak Diiz kuu ngeraats dita lo yezlyu, ne kwathoza zha ngwalaaze, leeka taxal ngwalaaz gooy, leettsa mbin gooy ne leettsa mlebee goo kwent chaan yalnkelaaaz chaan Diox kuu nak kuu wli. ⁷ Lee Epafraas mndaa kwent chaan Diiz Chul lo goo, lee zha nak mos chaan Jesucrist taxal nee ne noga ne goo lee zha nak thib zha kuu nali ntsow rtsin Jesucrist. ⁸ Lee zha mndaa kwent chaan goo lo

nee, ne lee zha ne naa xa kwathoz nke leettsoo goo re zha Jesús, kon yalnkelaaaz kuu ndaa Mbi Nayon chaan Diox.

⁹ Kona lee nee desde wiz kuu mbin nee kwent chaan goo, thibka naab nee lo Diox tsa loo Diox reta kuu nlaaz Diox lo goo, ne taa Diox yalnzhaak lo goo ne tsow Diox yen goo naa xomod nak re kwent chaan Diox. ¹⁰ Tsa ban goo ne tsow goo, taxal ndoblo ban re zha kuu nak zha Jesucrist ne tsa thibka tsow goo kuu wen, tsa wen nzo leettsoo Diox ne Diox goo, ne tsa masraa wen lebee goo Diox. ¹¹ Ne naab nee lo Diox, tsa tsow Diox yoney leettsoo goo kon yalney chaan Diox, tsa xek goo rid goo reta kuu, ne tsa gak goo zha nadoo, ne naley yo leettsoo goo, ¹² ne thibka taa goo texkix lo Xutaa Diox kon dib ndroo leettsoo goo, tak lee Diox mndaa diiz tab goo lo xni ta nabee Diox, ne kayaa goo re kuu ndoblo kayaa re zha Diox kuu nali nak lo Diox. ¹³ Diox mtelaa'aa lo Maxuuy kuu nap yalnabee lo yalkow, ne mndeno Diox re'aa ta nabee Xgann Diox kuu kwathoz nke leettsoo Diox. ¹⁴ Ne por yalguth chaan Jesucrist mzhii Jesucrist re'aa, tsa gakaa zha Jesucrist, ne mtuuy Jesucrist re faltaa.

Por yalguth chaan Jesucrist mtsow Diox wen mrinaa kon Diox

¹⁵ Lalka nak Jesucrist kon Diox kuu nloot ne Xgann Diox nak Jesucrist, per nzo'a Jesucrist leettsa terka texkwaa yezlyu ne leettsa terka texkwaa reta kuu nzo lo yezlyu. ¹⁶ Ne kon Jesucrist mdexkwaa Diox reta kwaa nzo yibaa ne reta kwaa nzo lo yezlyu ree, re kuu nloo ne kuu nloot. Mdexkwaa Diox re yalnabee ne re yalney kuu

nzo, retay mdexkwaa Jesucrist tsa gake chaan Jesucrist. ¹⁷ Jesucrist nak ner lo reta kwaa, ne por lee Jesucrist nzo reta kwaa. ¹⁸ Jesucrist nak Zha Nabee lo re zha kuu nyelaaz Jesucrist, taxal nabee yek men lo kwerp men. Jesucrist nak ner lo reta kwaa, ne lee Jesucrist nak zha ner mroban lo yalguth, par nak Jesucrist Zha Nabee lo reta kwaa. ¹⁹ Tak lee Diox ngwalaaz lee Jesucrist gak taxalpaalee Diox, ²⁰ ne por Jesucrist, mtsow Diox wen kwin re men kon Diox; reta zha nzo lo yezlyu ree ne reta zha nzo yibaa, mtsow Diox mrin wen zha kon Diox por ren kuu mxo Jesucrist lo kruz.

²¹ Ndala ngok goo zha tith ne zha kuu nayii Diox ne Diox, por re kuu went kuu mtsow goo; ²² per lee nal mtsow Jesucrist mrin wena kon Diox, tak lee Jesucrist nguth. Ne mtsow Jesucrist gak goo zha nambi ne zha nali lo Jesucrist. ²³ Thibka nali ndoblo to goo yelaaz goo Jesucrist, ne laat goo kuu ngebet goo, kuu tsow goo gan por Diiz Chul kuu mbin goo. Diiz kuu ndaa zha kwent dib naxta lo yezlyu, ne noga na Paba ntsow'n ayud ndan kwente.

Tsiin kuu mndaa Diox tsow Paba lo re zha kuu nyelaaz Jesús

²⁴ Ne lee nal naley nzo leettsoon ndriid'n yalti por goo, tak tabaa mod ngeriid'n leeka re yalti kuu mriid Jesucrist por re zha Jesucrist, re zha kuu nak taxal kwerp Jesucrist. ²⁵ Diox mtsow nak'n thib zha kuu nke tsiin par re zha Jesús, tsa nali tan kwent xkiiz Diox. ²⁶ Xkiiz Diox kuu ngoo gaats ndala, per lee nal mloo'a Diozhe lo re zha kuu nak zha yez chaan Diox. ²⁷ Ne lo'aa mloo Diox

reta kuu wen kuu ngoo gaats ndala, ne noga nloo Dioxhe lo re zha kuu nagt zha Israel. Ne lee kuu ngoo gaats nak: Jesucrist nzo leettsoo'aa, kona ngebetaa tsinaa ta nap Diox par lee.

²⁸ Kona ndaa nee kwent chaan Jesucrist reta ta nda nee, ne nteni nee ne nloo nee lo reta men kon yalnzhaak tsa yen zhay, ne tsa nali to kadta thib zha lo Jesucrist. ²⁹ Kona ntsow'n tsiin ree kon dib ndroo leettsoon, tak lee yalney chaan Jesucrist nzo leettsoon.

2

¹ Nlaz'n ne goo naa xa kwathoz ngyon por goo, ne por re zha yez Laodicea, ne por reta zha kuu ter lebeen. ² Nlaz'n yo ney leettsoo goo ne thibka gag goo ke leettsoo goo altaa goo taxal nlaaz Diox, tsa masraa keno goo yalnzhaak ne yen goo naa xomod nak kuu mloo gaats Diox ndala, kuu nak leeka Jesucrist; ³ lee Jesucrist nap reta yalnzhaak par tak yen men reta kuu. ⁴ Nin koree lo goo, tsa yent cho kedi goo kon diiz naguuz kuu wlit. ⁵ Ne tegal ndot'n lo re goo, per kon xgab da ndon lo goo ne naley nzo leettsoon, tak wen ne nali nzi goo nyelaaz goo Jesucrist.

Yalnaban kuu ndaa Jesucrist

⁶ Ne taxal mkayaa goo Jesucrist, Zha Nabee lo'aa, ndoblo ban goo ne tsow goo taxal nlaaz Jesucrist, tak zha Jesucrist nak goo, ⁷ ne ndoblo ney ne nali to goo yelaaz goo Jesucrist, taxal mloo nee lo goo ne thibka btaa goo texkix lo Diox.

⁸ Kenap goo goo, ne taat goo diiz kedi neeka thib men goo kon re xgab ne kon yalnzhaak chaan re men kuu wlit, tak lee re zha'a ndaat zha kwent

chaan Jesucrist, sinke lee zha ndaa kwent re kuu mloo re tey zha lo zha, kuu nak xgab re men yezlyu ree. ⁹ Tak leeka taxal nak Diox, tataga nak Jesucrist. ¹⁰ Ne lee nal tak nlebee goo re kuu nak kwent chaan Diox, kona yent kwan nzhak falt lo goo, tak lee Jesucrist nak Zha Nabee lo reta yalney ne lo reta yalnabee. ¹¹ Ne tak thibka nak goo kon Jesucrist, nap goo thib seny, per nagte seny kuu mkee men, sinke leettsa mtelaa Diox goo lo re falt goo, kona nak seny chaan Jesucrist, ¹² tak leettsa ngokleyyaa, kona nak taxal thibka mgaatsaa kon Jesucrist, ne mrobanaa kon Jesucrist, tak ngwalaazaa ney Diox, kona mteroban Diox Jesucrist. ¹³ Ndala ngok goo taxal zha nguth, por re kuu went kuu mtsow goo ne tak mket seny goo; per lee nal mndaa Diox yalnaban kuu kub lo goo, ne mtuuy Diox reta falt goo, por kuu mtsow Jesucrist. ¹⁴ Ne mtuuy Diox re faltaa kuu mkeki ley chaan Moisés re'aa; ne mluux Diozhe leettsa nguth Jesucrist lo kruz. ¹⁵ Ne leettsa nguth Jesucrist lo kruz, mtsow Jesucrist gan lo reta yalnabee ne lo reta yalney kuu nzo, ne mloo Jesucrist yalnathoy re yalnabee ne re yalney kuu nzo.

Ndoblo kwaanaa re kuu yibaa

¹⁶ Kona neeka thib zha ndoblot looz zha goo por re kuu nzhow goo o por kuu nzhuu goo, o tak ngotsowt goo re ani, o re mbee yeen, ne wiz kuu ndroxkwan re zha Israel. ¹⁷ Reta koree nak beeta xinn chaan re kuu yaad, per kuu wli nak Jesucrist. ¹⁸ Ne ndoblot laa'aa kib zha kuu ndoblo'aa kayaa'aa. Lee re zha kuu mbez ndoblo gol men lo re mandad chaan Diox. Ne ntsow zha taxal

zha kuu mlloo Diox thib kwaa lo, ndrüb zha re xgab zha. ¹⁹ Nagt re zha'a zha Jesucrist. Btelaaz goo lee Jesucrist nak yek kwerp kuu nak lee, ne ntsow Jesucrist nzhen dita kwerp Jesucrist, ndaa Jesucrist kuu ndechey ne nkyel Jesucrist re yibe ne re tsithe tsa nzhen taxal nlaaz Diox.

²⁰ Os ngutha goo kon Jesucrist ne mluuzha goo re xgab yezlyu ree kuu mnabee lo goo. ¿Chebee bee naban goo ne ntsow goo taxal zha yezlyu ree, ne nzhon goo diiz re kuu mbez re zha lo goo, ²¹ re kuu taxal re koree: “Tenta kobaa, wuta kona, neeka ndoblot diinna kona”? ²² Reta leyy ree kuu yezlyu ree nake, ne retay teluzhe, tak kuu mlloo men yezlyu ree nake. ²³ Ne wli lee re zha ndak nataak teke men dits re leyya, tak kwathoz nabeey lo kwerp men par gak nali men, per thitanax nataagte, tak lortsinte, par towgwe lo re kuu nlaaz kwerp men.

3

¹ Ne tak mrobana lee kon Jesucrist, kona ndoblo kwaanaa re kuu yibaa, ta ndob Jesucrist lad ban lo Diox, ta nabee Diox. ² Ndoblo tsowaa xgab re kuu yibaa, ne ndoblot tsowaa xgab re kuu yezlyu ree, ³ tak ngutha lee kon Jesucrist, kona lee Diox nke- nap yalnabanaa. ⁴ ¡Lee Jesucrist ndaa yalnaban lo'aa! Ne leetsta yaad Jesucrist tedib welt, no'aa bi kon Jesucrist lo xni thoz chaan Jesucrist ta nabee Jesucrist.

Xomod ngokaa ndala ne xomod nakaa nal

⁵ Ndoblo tsowaa tsa lux re xgab yezlyu ree lo'aa: Ne ndoblot gak ropaa kon ndota zha, tsowtaa re kuu nambit,

neeka ndoblot tsowaa re kuu rax,
 kuu nlortsint kuu nlaaz kwerpaa,
 neeka ndoblot tablaazaa re kuu yezlyu ree kuu
 lalka nak,

taxal nyelaaz zha re diox kuu wlit nak Diox. ⁶ Kona
 lee yalnayii chaan Diox la dits re zha kuu nzhont
 diiz ne ntsow re koree, ⁷ ne retalee mtsowaa re
 koree ndala. ⁸ Per lee nal ndoblo laa'aa re:
 yalnayii,

zhyan,

tsowtaa kuu went kuu tak tedib men,

ne kwezttaa ndota kuu lo re men,

noga ndoblo laa re'aa re diiz went kuu ndedizaa.

⁹ Keditaa thibaa ne tedibaa.

Tak mlaa'a lee mod kuu ngokaa ndala ne re kuu
 mtsow lee ndala, ¹⁰ lee nal nabanaa lo yalnaban
 kub, ne gandata wiz ngetsow kub Diox yalnaban
 ree, tsa mas wen lebee'aa Diox. ¹¹ Ne lo yalnaban
 kub ree, nataagt naa chu zha Israel nak zha o nagt
 zha zha Israel, ne chu nke seny zha o nkete zha,
 chu zha tith nak zha o nagt zhay, chu mos nak zha
 o nagt zha mos. Kuu nataak nak Jesucrist, tak lee
 Jesucrist nabee leettsoo retalee.

¹² Nke leettsoo Diox retalee, ne mli Diox re'aa
 tsa gakaa zha Diox. Kona tenzhee ndoblo banaa
 lo yalnaban kub ree:

ndoblo lat leettsoo'aa ne'aa tabenaa,

ndoblo gakaa zha kuu wen nak,

ndoblo gakaa zha nadoo,

ndoblo gakaa zha naguuz,

ndoblo xek leettsoo'aa,

¹³ ne ndoblo xek leettsoo'aa ne'aa thibaa ne ted-
 ibaa,

ndoblo la leettsoo'aa lo re kuu went kuu ntsow tabenaa lo'aa,

leeka taxal mla leettsoo Jesucrist lo re faltaa.

¹⁴ Ne kuu masraa nataak lo re koree nak: Ndoblo ke leettsoo'aa tabenaa, tak koree ntsow thibka nzhakaa ne tsove nzhak nali'aa. ¹⁵ Ne lee yalwen chaan Diox nabee leen leettsoo'aa, tak par kona mrez Diox re'aa, tsa gakaa thibka kwerp, ne ndoblo taa'aa tekxix lo Diox.

¹⁶ Ndoblo thibka yo yekaa xkiiz Jesucrist, ne ndoblo teedaa teni'aa thibaa ne tedibaa kon yalnzhaak kuu ndaa Diox lo'aa. Ne ndoblo golaa salm ne kant, tak nlaazaa taa'aa tekxix lo Diox.

¹⁷ Ne reta kuu ntsowaa o kuu ni'aa, ndoblo tsove leey kon yalnabee kuu ndaa Jesucrist Zha Nabee lo'aa, ne ndoblo taa'aa tekxix lo Diox kuu nak Xutaa por Jesucrist.

Xomod ndoblo yo'aa lizaa

¹⁸ Lee re ngot ndoblo gon diiz lo tsaal, tak koree ndoblo tsove re zha kuu nyelaaz Jesucrist Zha Nabee lo'aa. ¹⁹ Ne lee re goo mbyi ndoblo kelaaz goo tsaal goo, ne yiit goo lo zha.

²⁰ Lee re goo mndyeen ndoblo gon diiz lo xut lo reta kwaa, tak koree nyow leettsoo Zha Nabee.

²¹ Ne lee re goo xut mndyeen ndoblot tsove goo kezhyan zhiinn goo, tsa yot nabil leettsoo zhiinn goo.

²² Lee re goo kuu nak mos ndoblo gon goo diiz lo zha kuu nabee lo goo lo yezlyu ree, lo reta kuu yezlyu ree. Ne tsovt gooy beeta leettsa ndewii zha lo goo par wen yaan goo lo zha, sinke kon dib ndroo leettsoo goo bke goo tsiin lo zha, tak nzeb goo lo Zha Nabee kuu ndob yibaa. ²³ Reta kuu tsove

goo, btsow gooy kon dib ndroo leettsoo goo, taxal zha kuu ntsow rtsin Zha Nabee, tsowt gooy taxal lo men. ²⁴ Tak ne'a goo lo Zha Nabee kayaa'aa kuu tsowaa gan, tak lo Jesucrist nke'aa tsiin ne lee zha nak Zha Nabee lo'aa. ²⁵ Tak lee zha kuu ntsow kuu went, leeka kuu went kuu mtsow zha gax lo zha, tak lo Diox lalka nak re men.

4

¹ Ne lee re goo zha kuu nak zha kuu nabee lo re mos, ndoblo wen ne nali tsow goo lo re mos goo. Btelaaz goo noga goo nap goo Zha Nabee lo goo kuu ndob yibaa.

² Thibka list gwatsin goo ne btediz goo lo Diox ne btaa goo texkix lo Diox. ³ Ne noga bnaab goo lo Diox por nee, tsa xaal Diox net, tsa tak taa nee kwent chaan Jesucrist kuu ngoo gaats ndala, tak kona nzon tsib. ⁴ Ne bnaab goo lo Diox, tsa tak nambita tan kwente taxal ndobloy.

⁵ Kon yalnzhaak ndoblo banaa xid re zha kuu nyelaazt Diox, ne ndoblo taa'aa kwent chaan Jesucrist lo zha leettsa take. ⁶ Leettsa tedizaa lo re men, ndoblo kon dib ndroo leettsoo'aa tedizaa ne wen tedizaa ne ndoblo ne'aa naa xomod kabaa lo zha.

Paba mni "diox" bluz

⁷ Lee wets Tiquico kuu kwathoz nke leettsoon, taa kwent chaan da ne re kuu ngetsow'n lo goo. Lee zha nak thib zha nali kuu ntsow ayud'n nke nee rtsin Zha Nabee. ⁸ Kona mtaal'n zha lo goo, tsa taa zha kwent naa xa nzo nee ne tsow zha yoney leettsoo goo. ⁹ Ne kon lee zha taal'n wets Onésimo kuu kwathoz nke leettsoon ne nali ndo

zha lo Diox, zha kuu nak tawlaz goo. Lee rop zha taa kwent lo goo naa kwan nzhak nzhee.

¹⁰ Lee wets Aristarco kuu nzo rop nee tsib ni “diox” lo goo. Ne noga wets Mark sobrin Bernabé ni “diox” lo goo. Ne ne’a goo naa kwan tsoy goo kon Mark, os yatwii Mark lo goo, wen bkayaa goo Mark, tak lee Mark mloo lo goo kuu ndoblo goo tsoy goo. ¹¹ Ne noga Jesús kuu tedib le nak Justo ni “diox” lo goo. Beeta rop zha ree nak zha Israel kuu mke tsiin kon na lo rtsin Zha Nabee, ne kwathoz mtetsey zha leettsoon. ¹² Noga Epafraas zha tawlaz goo ni “diox” lo goo. Lee zha nak thib mos chaan Jesucrist ne thibka naab zha lo Diox por goo, tsa ney ne nali to goo lo Diox par tsoy goo kuu nlaaz Diox. ¹³ Ne nen xa kwathoz ntsow zha xgab goo ne re zha kuu nzo yez Laodicea, ne por re zha kuu nzo yez Hierápolis. ¹⁴ Noga Luk kuu nak doctor kuu kwathoz nke leettsoon, ni “diox” lo goo, ne noga Demas ni “diox” lo goo.

¹⁵ Bni goo “diox” kwent nee lo re wetsaa ne lo re btanaa kuu nzo yez Laodicea. Ne noga bni goo “diox” lo Ninfas, ne lo reta zha kuu nkaltaa liz Ninfas nteed xkiiz Diox. ¹⁶ Ne leettsa yelo lab goo yeets ree, btaal gooy lo re zha kuu nyelaaz Jesús kuu nzo yez Laodicea, tsa lab zhay; ne tsa noga zha taa zha yeets kuu mtaal’n lo zha lab goo. ¹⁷ Ne guz goo koree lo Arquipo: “Wen wii tsa wen tsowa tsiin kuu mndaa Zha Nabee tsowa”.

¹⁸ Na Paba, ngekeen chop tson lan diiz ree lo goo kon yaan ne kon letr da, noga na nin “diox” lo goo. Btelaaz goo leen nzo tsib. Nlaz’n loo Diox yalnkelaaaz chaan Diox lo goo.

¡Tbaa gake!

Colosenses 4:18

xi

Colosenses 4:18

Paba

**Diiz kuu ndyaadno yalnaban
New Testament in Zapotec, Ozolotepec
(MX:zao:Zapotec, Ozolotepec)**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Ozolotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Ozolotepec [zao], Mexico

Copyright Information

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Ozolotepec

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
cea57c17-4410-5b80-9d6c-b85ae95d5104